

APPasseggio

la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura



www.appasseggio.it



Smartphones, gowalkers and cultural itineraries:

APPasseggio APP

By Maria Teresa Natale

Associazione culturale GoTellGo

Dokumentation (FG)

Berlin, 14 October 2013





About us

The main objectives of the Cultural Association GoTellGo are:

- the promotion of **cultural tourism and cultural itineraries**
- the promotion of **slow walk**
- the realization of an organic collection of **analog and digital documentation** related to tourism, travel and tours
- the use of **innovative technologies** to develop and promote the activities of the Association

We have made available to the Italian audience the Italian translation of the **International charter of walking**

<http://www.appasseggio.it/index.php?it/114/progetti/3/>

We are based in Rome, Italy

Active members are mostly experts working in the field of cultural heritage, digitisation of cultural heritage, promotion of cultural heritage





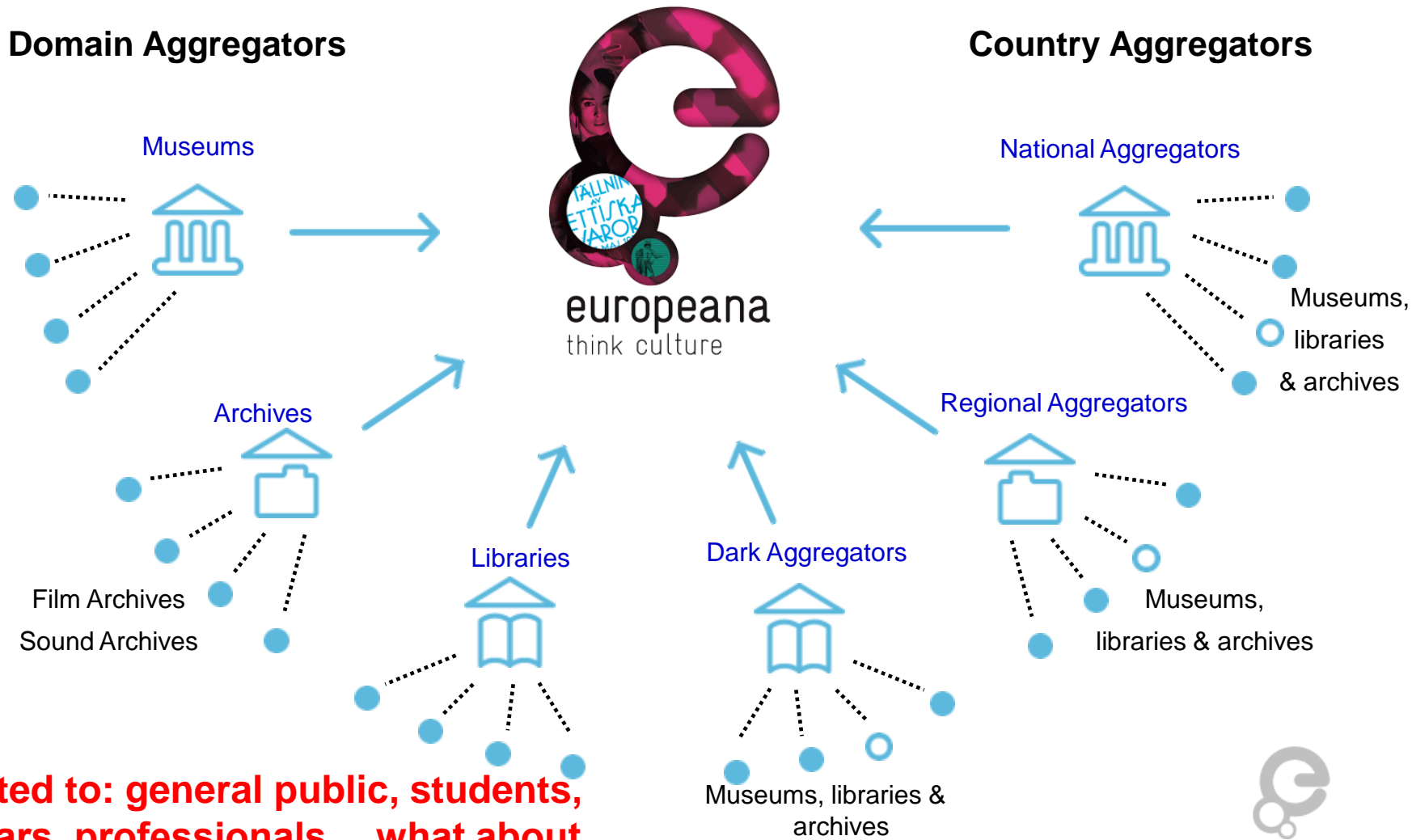
Digitisation of cultural heritage

Current scenario:

- Growth of **digital libraries**. GLAMs make available digital cultural resources (images, video, sound, texts, 3D)
- Growth of **European and national cross-domain and thematic portals** making available **millions of metadata records** and thumbnails about digital resources (i.e. Europeana, Culturitalia etc.) available in digital libraries



Aggregation structure



Targeted to: general public, students, scholars, professionals... what about tourism?



The idea





APPasseggio initiative

GOALS

- To promote the **slow cultural walk**
- To investigate how **digital cultural resources** may be used in the context of cultural itineraries
- To develop tools based on **innovative technologies** (RSS feeds and mobile technologies) to enjoy storytelling [APP + Passeggio = WALK]

TARGETS

Tourists, “as if tourists”, residents, walkers, families, students, culture lovers, curious people, cultural associations, tourist guides etc.

Digital **ignorants**, digital **immigrants**, digital **natives**, sharing their **passion for cultural walks**.

CONTEXT

Very few money, a growing network, a lot of creativity



Roadbooks on paper

Roma: tradizioni culinarie ebraico-romanesche nel Ghetto di Roma e dintorni (cod. 0001)

APPASSEGGIO

La più antica comunità ebraica in Italia è quella di Roma, dove gli ebrei iniziarono a stabilirsi fin dal secolo a C. La cucina ebraica e quella romanesca sono così ben radicate nella tradizione che a volte è difficile distinguere l'origine. Si tratta comunque di una cucina familiare, il cui ricettario si è tramandato integro di madre in figlia per generazioni almeno fino agli Ottanta del Novecento, quando l'Urbe ha iniziato a risentire di contaminazioni mediorientali e nordafricane. Ciò che contraddistingue le due culture – ebraica e romanesca – che hanno vissuto affiancate per secoli, è la matrice popolare, spesso costituita da scarti alimentari. La maggior differenza sta soprattutto nel mancato uso di alcuni ingredienti e nel diverso utilizzo di altri. La cucina ebraico-romanesca si rifà alla tradizione sefardita, che costituisce il ramo meridionale della stirpe ebraica, proveniente da Spagna, Portogallo, Francia meridionale e Nord-Africa, caratterizzata da una cucina mediterranea, fantasiosa, colorata, che fa largo uso di frutta e verdura. Quest'itinerario storico-gastronomico propone una passeggiata per conoscere storie, tradizioni, luoghi, eventi, personaggi che hanno contribuito a mantenere viva la tradizione culinaria ebraica a Roma.

Per approfondire

In libreria
Buon appetito, Beatevoni: incontro di culture e ricette della cucina ebraico-romanesca, con la guida alle regole alimentari ebraiche, di Riccardo Di Segni, Giuliana Ascoli Vitali-Norsa, *La cucina nella tradizione ebraica*, Firenze: La Giuntina, 1987
 Mira Sacerdoti, *Cucina ebraica in Italia*, Casale Monferato: Piemme, 1994
 Giuliano Malizia, *La cucina romana e ebraico romanesca*, Roma: Newton & Compton, 2001

Online:
<http://www.romaebraica.it/>
<http://www.italiebraica.it>
 Su Youtube: canale Italia ebraica di Harnos Quetta

Ringraziamenti:
 Rav Riccardo Di Segni, Daniele Boari, Ester della Libreria Kiryat Sefer, Gisèle Lévy, Laura Quercioni Mincer, Umberto Pavoncello, Emanuele Levi Monters, Sandra della Pasticceria Boccione.

Realizzato quale contributo all'iniziativa "Stella di Davide e Tricolore", promossa dal portale CulturalItalia, in collaborazione con il progetto europeo Justice Europeans.

APPASSEGGIO

L'itinerario inizia a Piazza Gerusalemme, di fronte alla Chiesa di San Gregorio in Divina Pietà

01 **Il Ghetto ebraico**
 Venne istituito nel 1555 da Papa Paolo IV. L'abolizione totale si avrà nel 1870 a seguito della breccia di Porta Pia, quando Roma viene annessa al Regno d'Italia e termina il potere temporale dei papi (cod. 00119)

Attraversate il Lungotevere Cenci e raggiungete Ponte Quattro Capi, da cui godrete della vista sul Tevere e sulle sue sponde

02 **I molini sul Tevere**
 Per fare il pane serviva il grano, che doveva essere macinato per ricavarne la farina. Il Tevere pullulava di molini galleggianti che sopravvissero fino a metà dell'Ottocento (cod. 00120)

Imboccate Lungotevere da' Cenci e poi la seconda a destra fino a Piazza delle Cinque Scuole, fino altezza dell'incrocio con Via Catalana

03 **Il ghetto scomparso**
 La zona che i romani identificano oggi con il Ghetto è compresa tra via Arenula, via dei Falegnami, via dei Funari, via della Tribuna di Campitelli, via del Portico d'Ottavia e Lungotevere de' Cenci. La topografia attuale però non corrisponde più a quella cinquecentesca. Al n. 2 di Via del Tempio, la Libreria Kiryat Sefer, gestita dalla Comunità ebraica di Roma, offre un'ampia scelta di pubblicazioni in varie lingue di autori ebrei, o di soggetto ebraico (cod. 00121)

Percorrete via Catalana fino alla Sinagoga

04 **La sinagoga**
 Il "Tempio", come amano chiamarlo gli ebrei romani, rappresenta la riconquistata cittadinanza della comunità dopo la vergogna del ghetto. Venne progettata nel 1504 dagli architetti Armani e Costa, non ebrei. Lo stile è un misto di Liberty e arte babilonese, con evidente richiamo all'origine mediorientale della religione ebraica (cod. 00122)

Al termine della via svoltate a sinistra in Via del Portico d'Ottavia e portatevi di fronte al portico (Largo 16 ottobre 1943)

05 **Il mercato del pesce al Portico d'Ottavia**
 Tra i resti del Portico, eretto da Quinto Cecilio Metello e rifatto da Augusto che lo dedicò alla sorella Ottavia, venne allestito sin dal Medioevo il mercato del pesce, che fronteggiava la Chiesa di S. Angelo, detta per questo motivo "in Pescheria" (cod. 00123)

Osservate l'iscrizione sul pilastro destro del portico da Largo 16 ottobre 1943

06 **La lastra marmorea del Conservatori di Roma**
 Iscrizione che attesta il privilegio dei Conservatori di Roma sul pescato (cod. 00124)

Imboccate la passerella che costeggia il portico sulla destra e portatevi in Via del Foro Piscario sulla sinistra

07 **La Chiesa di Sant'Angelo in Pescheria**
 Il monumentale proileo del portico di Ottavia fuge da ingresso alla Chiesa di S. Angelo in Pescheria, che a partire dal XII secolo venne detta in foro piscium, al cui interno era situata la cappella dell'Università dei pescivendoli (cod. 00125)



Free PDF files downloadable from the project website



QR Codes



The walker may read **indepth content available** on the project's website, concerning **each POI**

He/she must have a **smartphone**

He/she must be **connected**



APPasseggio
la cultura della passeggiata
la passeggiata della cultura

Bacheca passeggiate Archivio passeggiate Roadbook POI Eventi digitali Galleria Blog

APPasseggio promuove la cultura della passeggiata e la conoscenza del territorio, rivolgendosi ai cultori del "movimento lento" - i **Gowalker** - che autorganizzano passeggiate proponendo itinerari propri o ripercorrendo percorsi proposti dal progetto attraverso i roadbook pubblicati.

La bacheca delle passeggiate
Spazio in stile Wiki 2.0 aperto a **Gowalker** per condividere, aggiornare e pubblicare i propri itinerari, accompagnati da foto e video.

I roadbook
Itinerari scaricabili che aiutano, secondo una struttura predefinita, i percorsi proposti. Ogni itinerario può essere scaricato in formato PDF o in formato audio, video, immagini.

Le App
Disponibili in App per iPhone, il gowalker può fare di tutto: digital, audio, video, immagini, mappa, foto, che consente di scaricare, modificare, condividere i propri itinerari.





APPasseggio APP

Appasseggio App: free application for iPhone, iPad, and Android

By means of this app, the GoWalker may enjoy on foot, by bike, by bus... **cultural itineraries (historical, archaeological, artistic, literary, ethnographic, naturalistic...)** selected and edited by a team composed of qualified experts in the field of cultural heritage.

Currently, the content is **only in Italian.**





Cultural routes on your mobile device



Roadbooks nearest to me



In Italian

Home – List – Search
Roadbook,
Point of interests,
Resources





Download media



Media available also in absence of Internet connection



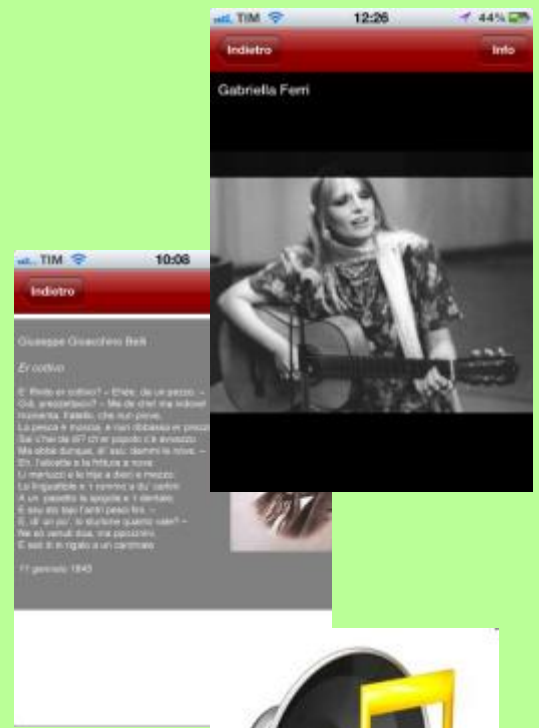
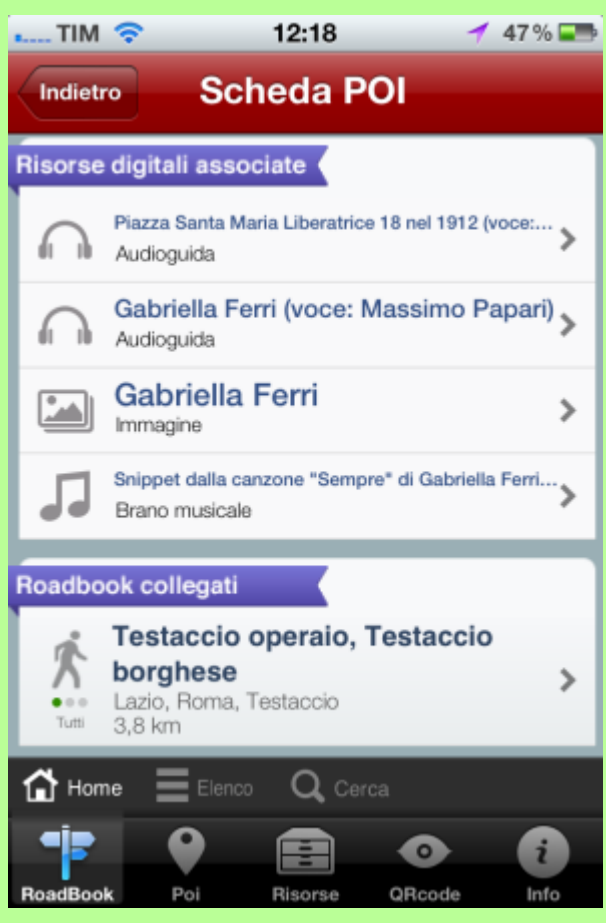


Roadbook CV





Point of interest



Audioguides - Images – Texts – Videos – Music
To be enjoyed before, during, after the cultural walk

Tangible and intangible cultural assets

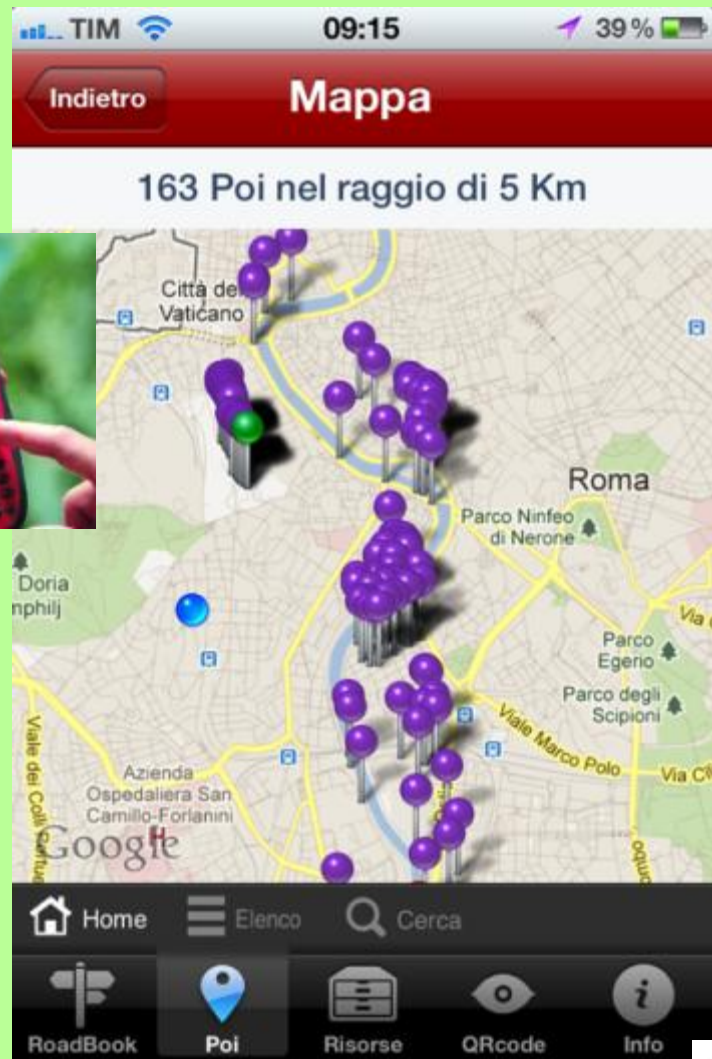




Geolocalised POIs



Roadbook

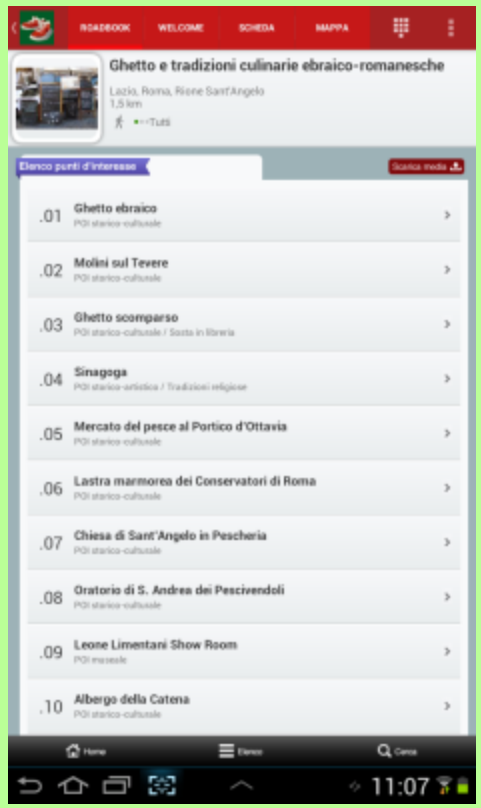


Around me





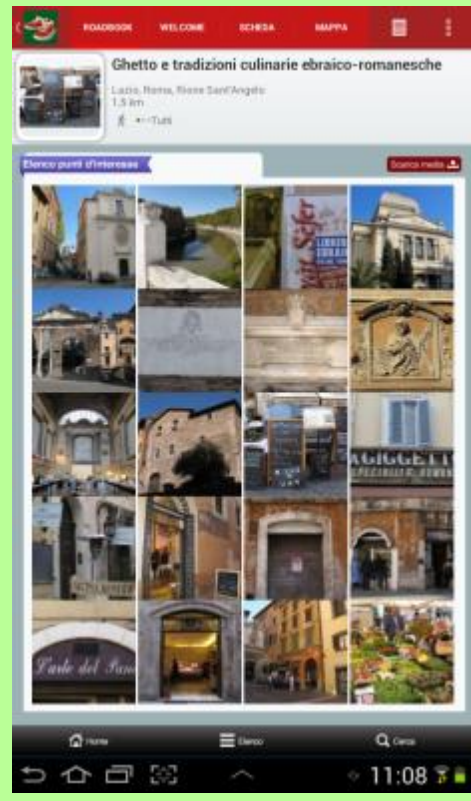
Different ways of browsing a roadbook



POI list



MAP



Mosaic

**Android
version**





Challenges

CREDIBILITY

Walkers want trusted contents

- Contents prepared by experts
- Engagement of influential/institutional people (curators, chief librarians, mayors..) and local communities (artists, craftsmen, residents...)





Challenges

CHOICE OF CULTURAL CONTENTS



Different audience difference needs

Curators vs. users



Walkers want to listen to stories



Needs of targeted focus groups (model)



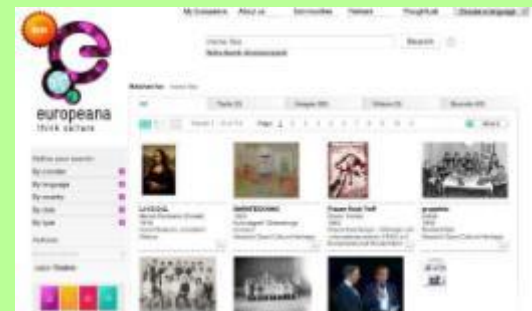


Challenges

RETRIEVAL OF DIGITAL CULTURAL RESOURCES

Too expensive to make only new productions

- Browse digital libraries and cultural cross-domain and thematic aggregators (Europeana, Gallica, CulturalItalia ecc.)
- Agreements with cultural institutions and GLAMs for getting their digital resources





Challenges

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Respect of national and international IPR laws

- Public domain resources
- Diligent search for orphan works
- Agreements with cultural institutions for the reuse of digital cultural content
- Royalties





Challenges

SUSTAINABILITY

Producing high quality roadbooks is time consuming and expensive in terms of human and financial resources

- Roadbooks funded by cultural institutions (municipalities, ministry of cultural heritage, etc) – always free downloadable
- Roadbooks available under payment ???





Dissemination

APPASSEGGIO
la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura

bloG APPasseggio

la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura

Roma: Testaccio operato, Testaccio borghese

19 May 2011, 2012 by admin Edit

APPasseggio pubblica il primo di una serie di itinerari realizzati in collaborazione con la Biblioteca di Storia moderna e contemporanea di Roma, cui si deve anche la redazione di un'interessante bibliografia di approfondimento.

Scarica il **roadbook** **certace**

L'area di **Testaccio** si colloca nell'ansa del Tevere, tra ponte Sublico, ponte Testaccio, la mura aureliane, le pendici dell'Avventino. Matta espone per la collinetta artificiale del Monte dei Cozzi, è una zona pianeggiante, sfruttata a partire dal II secolo a.C. come zona portuale e di grandi magazzini, nei pressi del fiume si impiantano fin da epoca romana attività commerciali, tra cui la lavorazione dei marmi per abbellire edifici e palazzi dell'Urbe. Nel Seicento la zona era

Available on the App Store

Cerca: Cerca

CATEGORIE
Appasseggio
Descrittori
Itinerari / roadbook
Ricerche e scoperte

TAG CLOUD
scoprire Adriano

facebook

APPasseggio · Roma · 122 members · 122 likes

la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura

APPasseggio
122 members · 122 likes

52 likes · 122 likes

52 likes · 122 likes

APPasseggio

la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura

Biblioteca passeggiata Roadbook PDF APPasseggioAPP Progetto Blog Carta GoTellGo

APPasseggio promuove la cultura della passeggiata e la conoscenza del territorio, rivolgendosi ai cultori del "movimento lento" - i **Gowalker** - che autorganizzano passeggiate proponendo itinerari propri o ripercorrendo percorsi proposti dal progetto attraverso i roadbook pubblicati.

La bacheca delle passeggiate

Spazio Web 2.0 aperto a chiunque voglia proporre itinerari propri e ripercorrere quelli proposti da altri, in compagnia di amici, parenti, conoscenti o semplicemente di chi vuole condividere il proprio prezioso tempo libero "appasseggiando" nella cultura. [Consulta la bacheca](#)

I roadbook

Schede scaricabili che illustrano, secondo uno schema predefinito, gli **itinerari** proposti. Chiunque può proporre un **roadbook** da rendere disponibile online, inviandolo alla redazione di APPasseggio che lo pubblicherà dopo averlo valutato. [Consulta il catalogo degli itinerari disponibili](#)

APPasseggio APP

Attraverso l'app per iPhone e iPad, puoi selezionare itinerari culturali georeferenziati, corredati di risorse digitali - **audio**, **video**, **immagini**, **musica**, **testo** - che prima, dopo e durante la passeggiata ti aiuteranno a comprenderne meglio gli aspetti storici, letterari e artistici.





The state of the art

- Definition of the methodology and workflow
- Database for metadating and storing cultural itineraries and digital resources
- 3 releases for iPhone, viewable also on iPad
- 1 release for Android
- 25 roadbooks ready
- 20 roadbooks under construction
- Agreements with libraries and museums
- Funding from municipalities / cultural institutions
- Multilingualism ???





The state of the art

- Tourist walks
- Literary walks
- Historical walks
- Archaeological walks





Federica said...

“I stumbled upon your APP a few days ago.

It was a wonderful surprise.

A few years ago I graduated at the Polytechnic of Milan with a thesis on the urban development in my town, explored through literary narrative and relevant iconography, starting from the 18th century to the present days.

Immediately I had a dream of building an APP for urban walkings walks, exploiting technologies connected to digital cultural resources and geolocation.

This was my desire. You realised it.

I wish I could be useful and possibly help you develop some itineraries in Milan, if the place fell into your programs.

Fill free to contact be. Best regards and thanks meanwhile for the Roman walks you gave me”

E-mail, 3 february 2013, by Federica, architect gardener





The Go-Walkers' portal

- Need of disseminating events
- Online from the 1° November

www.go-walkers.com



APPasseggio

la cultura della passeggiata la passeggiata della cultura



www.appasseggio.it

Thanks! Questions ???

Maria Teresa Natale

mariateresa.natale@gmail.com

associazione@gotellgo.it

Skype: zenzebil1

www.appasseggio.it

www.appasseggio.it/blog

FB <https://www.facebook.com/APPasseggio>

